

## Lehen Mahai-Ingurua / Primera Mesa Redonda

(First Round table)

Moderatzailea/Moderador:

José Patricio Aldama

Eusko Ikaskuntza. M<sup>a</sup> Díaz de Haro, 11-1. 48013 Bilbao

Partaideak/Participantes:

Oier Araolaza; José Mariano Barrenetxea; Emilio Xabier Dueñas;

Sabin Egiguren; J. Jabier Abasolo, "Tiliño"; Joseba Altube;

Pedro Elosegí; Xabier Mendizabal; Aritz Bosch Martín, "Aritz";

Josu Larrinaga; Patxi Perez

BIBLID [1137-859X (2007), 9; 333-343]

---

**José Patricio Aldama** (moderatzailea): Dantza tradizionalan beharrezkoa al da aldaketa? Hala bada, nork egin behar du? [Emilio Xabierrek bere ponentziaren bukaeran egindako galderak egin dizkie mahai-inguruan daudenei].

**Oier Araolaza:** zerbaiten beharra badagoela garbi dago. Deialdi honek izan duen erantzunak erakusten du (positibo bezala baloratu behar da gaurkoa) badela zerbaiten beharra.

Zer den behar dena? Emiliok esan duen moduan, dantza tradizionalaren kudeaketan, desegituraketa da arazoetako bat: ez dago proiektu bakar bat, ez dago proiektu guztiak bideratuko dituen erakunde bakarra eta, aniztasun horretan, bakoitza bere kasa ari da lanean. Ez erakundeen aurrean, ezta gure artean

ere, ez dugu sinesgarritasunik. Ez gara gai proiektu sendo bat gauzatzeko. Zer da proiektu sendo bat? Herri honetan dantza tradizionalarekin zer egin behar dugun jakitea.

Bakoitza norabide desberdinean doa. Nola artikulatu daiteke hau eta zer da behar dena? Gauza bat esan nahi nuke: egoera hau ziklikoki agertzen dela, eta azkenekotik ez dugula askorik aurreratu; orain bost urte, Ortzadar Euskal Folklore Elkarteak antolatu zituen jardunaldietan, ekarpen garrantzitsuak egin ziren diagnostikoari dagokionez. Gaur Emiliok esandako gauza antzekoak esan ziren han, diagnostikoa ia berbera izan zen. Sukilen argitaratuak daude hango hizlariak esan zituztenak: Emiliok, Iñaki Irigoienek, José Patricio Aldamak, Fernando Rojok... eta bost urtetan diagnostikoa ez da aldatu. Egoera larritu egin da, baina konponbiderik ez dugu aurkitu. Saiatu behar dugu, horretan ez dut zalantzarik.

Gabezia izugarriak ditugu: batetik, ikerketarekin dantza tradizionalak duen distantzia, lubakia da momentu honetan. Orain hogeita hamar urteko eskemekin jarraitzen dugu funtzionatzen, eta hori larria da, egungo gizartearekin ez goazelako bat. Funtsezkoa da, horrek gure zeregina baldintzatzen duelako.

Emiliok esan du lehen: zer formatutan erabili behar dugu dantza tradizionala? Ez dut uste ikuskizunak ardura handiko kontuak direnik, bide hori galbidean dagoelako. Ez dute interesik sortzen, eta epe motzean desagertu egingo dira. Izan ere, dantza taldeen beharrei erantzuten diete gaurko ikuskizunek, eta ez gizartearen beharrei. Beraz, dantza taldeen identitatea beste bide batzuetatik bilatu behar dugu.



Beti egin den sailkapen gaitzesgarri hori erabilia (dantza talde autoktonoak eta autoktonoak ez direnak, alegia) garbi dago dantza talde autoktonoei ez diegula sekula arazo hori (identitatearena) ikusi. Talde horiek badute funtzioa, badakite zertarako dauden eta badirudi arazorik ez dutela. Gauzak horrela, arazoa, autoktonoak ez diren talde horiek dute. Hala ere, azkenaldian urrats garrantzitsuak ematen ari direla iruditzen zait: “autoktono” kontzeptua desagitea lortzen badugu, dantza tradizionalan ari diren dantza-talde guztiak, funtzio bera emango dien erreperorioetara bideratzea lortuko dugu. Kontuan hartzeko moduko esperientziak badira: urteak dira, Iruñeko San Lorentzo auzoan, hutsetik hasita folklorea sortu dutela. Basauriko Dantza Agerketan ere izan dira, dantza tradizionalaren paradisu den horretan. Zer gertatu da? Egiturei eta beharrei erantzuten dien espresio modua sortzen denean, ondo dokumentatua, berria izan gabe zaharra izango dela eta arrakasta izango duela. Bestela, orain arte bezala, berezko tradizioirik ez duten herrietan, dantza taldeei ahal dutena egiteko besterik ez zaie eskatuko.

Ze eredu gehiago ditugu? Ezertarako balio ez duten alarde masiboak? Milaka dantzari gauza bera egiten? Iaz, hemen bertan, Abadiñoko Dantzari Egunean, Ingalaterratik etorritako Morris dantzariak ez zioten horri zentzurik bilatu, anate-ma iruditu zitzaion. Ba, hori da talde bati eskaini zaiona orain arte, edo bestela, Emiliok hain zorrotz definitu dituen espektakuluak egitea. Hor gabiltza galduta azken urteotan.

San Lorentzon beste bide bat jorratu da ordea, lehendik ere jorratu izan dena. Egia da beti ez direla berreskuratu dantzak oinarri handiarekin, datu hutsetik dantza osoak sortu baitira. Hala ere, nik uste San Lorentzoko ereduak izan litekeela dantza talde askoren bide.

Bestalde, azken urteetan, Euskal Dantzarien Biltzarra sortu zeneko helburuak difuminatzen joan dira, hura ez baita dagoeneko dantza taldeen bilgune erabatekoa; egun, talde indartsuenak EDBtik kanpo dabilta. Erabateko adostasuna behar da, edo Dantzari Biltzarraren birsortzea bestela. Indarrak sakabatatzen ari gara, eta batasuna behar dugu. Alde horretatik baikor naiz, belaunaldi berria baitator eta lehengo liskarrak ezagutu ez dituen jendea baitago egun. Belaunaldi berri horrekin, dantza tradizionalaren erakundetzea artikulatzen saiatu beharko ginateke, eta aurrera egiten.

**José Mariano Barrenetxea:** Abadiñon gaude eta... datu batzuk emango ditut [hitzez hitz irakurri du]:

*“El año 1907, los ezpatadantzaris de Abadiño y Elorrio actuaron por fiestas de Galdakao. Los de Elorrio eran tenidos por los mejores de todos los pueblos de esa comarca. Al que quiere aprender, hay que mostrarle las cosas desde sus raíces y educarle en ese sentido, y al público hay que mostrarle las cosas como son realmente, para que lo vean, lo oigan y lo entiendan, a sabiendas que es lo auténtico sin mezcolanzas.”* [ez du iturririk aipatu].

Don Gabriel Manterola abadeak, orain berrogeitaka urte, hau esan zidan [hau ere hitzez hitz]:



*“Ez baitago bizirik herria, gogorik ez badago. Ez dago gogorik, jakintza edo kultura barik, eta ez dago jakintzarik, euskera barik. Jaungoikoagaz ahaztu, atzeritarren ohiturak, txarrak, hartu, gorputz eta gogoz ustelduta, eta orduan esango da: hemen herri bat izan zen”.*

Dantzaren inguruan ere, bada asko idazten duenik, baina errakuntzak ere asko dira, eta baten batek zuzenduko ditu noizbait.

**Emilio Xabier Dueñas:** Al hilo de lo que ha dicho Oier al principio, ha habido intentos de aproximación en el mundo de la danza tradicional para llegar a consensuar algo: las Jornadas de Ortzadar, y alguna más. Sin embargo, las fórmulas de reunión no han ido por el camino que hubiéramos querido. Incluso se ha intentado a nivel institucional. Pienso que el sistema no era que todos los movimientos giraran en la misma dirección. Únicamente se han hecho cosas puntuales o, a lo sumo, que cada uno plantee su situación y nada más.

Puede que haya gente que no vea necesidad de cambio. Si los grupos de danza, a cualquier nivel, se mantienen y no tienen ninguna necesidad ni externa ni interna, pues nos seguiremos manteniendo en la cuerda floja como los últimos veinte años.

**Sabin Egiguren:** Has dicho cuerda floja... yo creo que estamos más caídos que caídos. Lo primero que tendríamos que hacer es un análisis de la situación actual, un análisis de verdad: cómo están los grupos rurales, la sociedad campesina. Los urbanos son otra cosa. Luego veremos si queremos o no queremos cambiar.

Lo que se está haciendo no es folklore. En la mayoría de los casos se está engañando a la gente. Muchos son autodidactas. Lo que están haciendo es otra cosa. Eso es lo primero que tenemos que tener claro: ¿verdaderamente nos interesa guardar, mantener, divulgar, eso que ha sido el pueblo vasco, o pasar a otra cosa?

Tenemos una juventud que no quiere bailar. En las Mascaradas, como se ha dicho antes, cada vez la gente es más joven, y además cada vez hay más chicas. Hay que tener en cuenta que la mujer jamás podrá bailar como lo hace el hombre. Nuestro modelo es el del hombre. ¿Qué pasa en Araba? Casi todos los bailes de hombres los bailan las mujeres, pero no es igual. Eso no es evolución, eso es una triste realidad, y tenemos que convencernos. Por algo los viejos no quieren ir a ver bailar a los jóvenes, porque no quieren sufrir. Eso qué quiere decir, ¿qué los viejos de setenta años no saben bailar, cuando toda la vida no han hecho otra cosa? Estamos a cero. ¿Hay gente que quiere levantar esto? Pues que cuente conmigo. Si no, acabemos con esto.

Quisiera agradecer a Eusko Ikaskuntza la organización de estas jornadas, pero no lo esperaba de esta asociación, sino de otras organizaciones de Iparralde y Hegoalde, y no lo han hecho.

Aquí parece que a nadie le duele la situación. Parece ser que nadie se ha dado cuenta de la falsedad que se está montando en este país: aquí ni se canta, ni se baila... lo nuestro no, al menos. Hay una desinformación total. Hay anécdotas... si queréis os lo cuento ahora. Ocurrió con un grupo de Lizarra [lee textualmente]:

“Fue el Euskal Herriko Dantzari Eguna en Getxo, el 30 de mayo de 1993. Estaba previsto cerrar el festival de todos los grupos interpretando el baile de la Era de Estella. La organización propuso que fuéramos solamente los dos grupos de Estella los que comenzáramos el baile, reconociendo así que ésta es una danza de Estella. (...). La idea era que los de Estella bailáramos en el centro haciendo dos corros, uno por cada grupo. El resto de grupos no comenzarían a bailar hasta el Vals. Lo que realmente sucedió fue que al ver que solamente empezábamos los dos grupos de Estella, el resto de grupos comenzó a abuchearnos, y sin siquiera dejarnos formar los corros en el pasacalle inicial comenzaron a invadir el campo, algunos incluso corriendo (...). Para nosotros, como grupo de danzas Ibai-Ega Dantzaris de Estella, fue un auténtico despropósito y una total falta de respeto, tanto porque no se cumplió con lo que previamente se había acordado y notificado a todos los grupos, como, porque, y sobre todo, una vez más, se bailó nuestra danza más preciada de cualquier manera, sin importarle a nadie que aquello fuera, como siempre, y por desgracia, un espectáculo lamentable”. (Ibai-Ega de Estella).

O sea, si permitimos que suceda esto con 3.000 *dantzaris* en un *Dantzari Eguna*... si a la autenticidad de la danza se le hace este desprecio... ¿se puede permitir? ¿Dónde están las organizaciones que dicen que velan por la danza tradicional? No veo a nadie defender esa cultura tradicional que se nos escapa de las manos. Con esto ya tenemos bastante para saber donde estamos.

“**Tiliño**”: Yo en ese momento estaba en la organización. Se montaron un montón de cursillos para que los grupos de Estella enseñaran en los grupos tal como

ellos bailan. Lo del abucheo no me acuerdo. Es verdad que la gente empezó antes a bailar. No todo lo hacemos bien, pero en ese caso hubo voluntad de hacer las cosas lo mejor posible.

**Joseba Altube:** Yo quiero ver un aspecto positivo: 3.000-4.000 *dantzaris*. Hay en el país una base de aficionados, digamos de bajo nivel, importante. Tenemos que aprovechar esa oportunidad, para, como decía Oier, estructurar el mundo de la danza. En Salamanca sería imposible que 3.000 *dantzaris* abuchearan a un grupo. Ni en Madrid, ni en ningún sitio; ése es el aspecto positivo.

Lo que sí veo en el sector es una grave falta de formación. En los grupos de folklore, digamos que hay 1.000 formadores. ¿Y quién forma a esos formadores? Nadie. No tienen a dónde dirigirse. Yo creo que ésa es una de las grandes carencias del sector. Aquí la mayoría hemos pasado por un grupo de folklore; es tan ardua la tarea... no hay material, no hay profesionales del folklore en el país.

La estructura debe ser piramidal: debe haber una base de aficionados y practicar, que puede que la tengamos, pero falta la cúpula (de profesionales). Eso (el profesionalismo) no lo podemos dar los aficionados. No podemos conseguir que en esos grupos hayan profesionales que den esa calidad.

Otra apreciación a lo que decía Oier: la misión de los grupos de folklore de tipo medio, del día a día... tendrán que hacer como se hace en Salamanca: bailar en alguna boda, en las fiestas patronales, Carnavales; y luego hay otro tipo de labor media: Oier decía que no, y yo digo que sí, que son los festivales internacionales. Hay escalones, claro: hay festivales de gran nivel, y otros de nivel medio. No podemos renunciar a festivales internacionales de tipo medio.

**Pedro Elozegi:** Azken momentuan desadostasuna azpimarratu da hemen, baina ondo zer egiten den ikustea nahi nuke gaur arratsaldean, hemendik ateratzean.

Por eso, comparto al 100% la exposición de Emilio Xabier, y también las maticizaciones que ha hecho Oier. Quiero resaltar lo que ha dicho Emilio Xabier al principio, que ha pasado bastante desapercibido: “la danza y música tradicional es sobre todo el goce y la diversión, individual y colectiva”, y de ahí tenemos que partir. En los grupos de danza no se transmite el goce sino, muchas veces, se transmite angustia.

Hay modelos que actualmente se practican; nuestro modelo nace del goce y de la diversión, del bailar por bailar. Yo señalaría, como ejemplo, lo que hace Patxi Perez en sus actuaciones, porque el que participa goza, lo hace voluntariamente, y además aprende algo. Hay otro modelo, como ha dicho Oier, que es el de la reconstrucción. No entiendo que haya grupos autóctonos y no autóctonos. La reconstrucción es un modelo válido siempre que esté basado en una mínima investigación, y siempre que se destine a retornar la danza a su origen, o a evolucionar. Nosotros siempre hemos estado a favor de la evolución. Nosotros hemos reconstruido una danza basada en tres párrafos, y lo hemos bailado en esa sacrosanta Galdakao. Se reconstruyó en el 87, y luego se retornó a su lugar de origen.



Los grupos de danza nacen de la romería, del baile colectivo. ¿Qué pasa? Que ese modelo de romería rural no existe ya. El modelo que nosotros intentamos trasladar es la romería en un medio urbano, que también lo hace Patxi Pérez. Por lo tanto, ¿es necesario? Por supuesto. ¿En qué dirección? En aquella dirección que nos marque que es bueno.

Nos falta una escuela, pero no una escuela de monitores. En Cataluña hay modelos. Necesitamos una escuela de maestros de danza tradicional. Algunos hemos hecho llegar esta prioridad a los responsables del Gobierno Vasco.

**S.E.:** Claro que hacen falta maestros. El problema es dónde están esos maestros. Lo que no podemos pedir es profesionales de clásico. El ser profesional no quiere decir que tengamos que traer al bailarín de ballet de la Ópera de París. Ese no me va a enseñar nada, porque yo sé más que él. Hay que ver qué camino queremos coger.

Respecto al problema del profesorado, es gravísimo. Tiene solución, pero con mucho esfuerzo y mucho tiempo. Y otra cosa: no habrá danza tradicional en este país mientras el maestro no sea autóctono. No admito a un maestro que esté machacado a barra clásica, porque su modo lo tiene perdido ya. Un ejemplo: tenemos grandes *dantzaris* en Iurreta, en Berriz... en la *Dantzari Dantza*. Si a uno de estos *dantzaris* lo mandamos a aprender danzas guipuzcoanas, ése ya no tiene vuelta atrás. Eso está pasando con la danza guipuzcoana. Habéis avanzado mucho, pero os habéis convertido. Lo tenemos todo perdido. Estamos creando

*dantzaris* excepcionales (en su nivel, claro), pero de ahí a un *dantzari* profesional, hay un mundo.

Lo que bailan Muruamendiaraz y Jon Maia no es folklore. La gente del país llega a pensar que el folklore es eso. Iztueta sacaba *ezpata dantzaris* en un mes. Díselo a Goizaldi. Eso, por suerte, es posible en Durangaldea con la *Dantzari Dantza*.

Contesto a otra cosa. Aquí no acabaríamos nunca, es tal el problema que se necesitarían semanas. El problema, o la tristeza, es que los grupos más representativos no bailan: baila Goizaldi, baila Argia... pero lurreta no baila, Zumarraga no baila... La representatividad vasca es la que está aquí, no son ellos. Los organismos tendrían que motivar a los autóctonos para que salieran. Esos grupos que salen al extranjero hacen espectáculo puro y duro, están balletizados.

Necesitamos la defensa de la autenticidad, de lo vasco. Yo tengo una cultura propia, y no quiero que me globalicen. Porque los vascos somos lo que somos, ni más ni menos. Ese sería el camino. Pero por otro lado, hay gente que quiere ir por el mundo dando espectáculos. Eso habría que diferenciar. La gente de lurreta no necesita esa profesionalidad. A éstos no hay que tocar. Los que quieran hacer eso que lo hagan aparte. También tiene que haber un ballet folklórico vasco, pero hay que separar de un organismo de folklore: danza y música tradicional.

**P.E.:** Tenemos un diagnóstico en el que estamos casi todos de acuerdo, pero seguimos mareando la perdiz. Nadie tenemos el coraje suficiente para dar un pasito más. Me da la sensación de que vamos a seguir así eternamente. Todos nos conocemos, y somos los de siempre. ¿Qué hacemos? Necesitamos pasos, no diagnósticos.

**Xabier Mendizabal:** Sobre la pregunta que se ha hecho aquí, si las danzas tienen que cambiar o no... Las danzas son fruto de la sociedad, a medida que la sociedad cambia, las danzas van cambiando: ha pasado en Zuberoa con la incursión de las mujeres... ¿Qué es mejor, que no se hagan las danzas, o que se hagan con mujeres? Yo creo que es mejor que se hagan. La función de la danza está cambiando.

Es importante, también, que se recojan las danzas. Tendría que haber un centro de documentación. ¿Cómo se podría formar un centro de ese tipo? Tendría que tener base pública, como se ha planteado con otros temas de cultura. Yo sí veo que cada uno está en su *txoko*; algunos están haciendo trabajos importantes, pero todo eso se tendría que fundir en un centro, y creo que la parte económica, al menos, lo tendría que asumir el Gobierno Vasco. Otro problema para crear ese centro es, que como cada uno está en su *txoko*, luego empezamos a señalar. Ha salido varias veces el nombre de EDB y asumimos nuestra responsabilidad, pero nosotros somos sólo una parte. Y EDB tiene una serie de medios muy limitados, tanto económicos como personales.

Yo no sé, como ha dicho Oier, si la gente más importante está fuera de la federación. Puede ser, pero es tan importante tanto la gente que está dentro como la que está fuera. Cada uno es libre de estar o no estar en la Federación (EDB). También hay que tener en cuenta que es complicado juntar a gente de Iparralde, Nafarroa, Bizkaia... y nos juntamos. Luego, es mucho más complicado llegar a acuerdos. Con esto quiero decir que tenéis que tomar a EDB como uno más de todos estos organismos, no lo señaléis tan claramente. Nosotros aportaremos todo lo que podamos. Queremos cambiar muchas cosas.

Sobre los festivales internacionales: ¿qué grupos pueden bailar en el extranjero? Tiene que haber libertad. El grupo que se costea para ir al extranjero, es porque lo ha trabajado.

**“Aritz”:** Creo que queréis crear especialistas de la danza vasca, pero creo que queréis algo más, creo que queréis especialistas de la cultura vasca, música, danza, leyendas... exigir algo parecido a la ‘Q’ de calidad vasca. Respecto a la participación de las mujeres, curiosamente no veo a mujeres que investiguen. En esta mesa hay una sola mujer, y todavía no ha hablado. Me gustaría que se reflexionase sobre eso.

También quisiera recabar la opinión sobre la participación de las mujeres en los alardes de Irun y Hondarribia.

Por último, yo no creo que los *dantzaris* de lurreta sean más vascos que yo. No considero que representen la cultura vasca mejor que yo. No alabo el analfabetismo al no tener partitura. Yo soy *txistulari*, y he tocado sin partitura, pero no me parece correcto. No considero que se baile igual ahora que antes en lurreta. Los *dantzaris* de ahora van a la discoteca, es otra cultura. De hecho, hemos visto variaciones en la danza, en lurreta, de año a año. Por lo tanto purismo sí, pero no tanto.

**Josu Larrinaga:** Yo creo que la gente se equivoca cuando dice que la tradición es algo estable; realmente es algo dinámico. Los *baserritarras* han dejado la *laia* para incorporar el tractor. Vemos que la sociedad rural está cambiando constantemente.

Claro, si la tradición es dinámica y encima hemos llevado a la zona urbana cosas de la zona rural. Luego hay otra cosa: ¿Quién soy yo para decir que soy el detentador de la pureza?

Veo muchas veces problemas de atrincheramiento, y también de estereotipos: esto es así y no hay posibilidad de que sea de otra forma. El que anda, tropieza. Yo no estoy de acuerdo ni conmigo mismo hace unos años.

En cuanto a la participación de las mujeres y los niños: estoy de acuerdo con el anterior participante en que hay crisis, porque las cosas que se van perdiendo las cogen primero las mujeres y después los niños. Es un proceso muy curioso, que en sociología se ve muy claro. Luego vemos casos caóticos: por ejemplo,

mujeres disfrazadas de hombres en Santa Águeda, trajes de labradores en un contexto urbano, etc.

Vamos a lo positivo: la difusión y la divulgación cultural. Hay que hacer que la gente viva la danza. Cuando haces que la gente participe, haces que la gente se sienta a gusto. Hay relación humana: la gente no va porque hay que salvar la patria, muchas veces va porque menganita/o está buena/o. Te sientes parte de un grupo. Hay muchos elementos que no hemos tratado hasta ahora.

Para acabar, sí creo que hay varios niveles: interpretación de un grupo urbano, interpretación de un grupo rural, y la reconstrucción. En eso también estoy de acuerdo: a partir de unos datos, hacer algo que capte a la gente hacia el folklore. Y luego estaría la creación: espectáculos nuevos basados en la tradición, que a la vez está haciendo difusión y divulgación cultural.

**Patxi Perez:** Ni euskaldun berri naiz eta euskara ikasi dut dantzarekin. Truffaut eta haiek indar handia egin zuten, nik hamasei-hamazazpi urte nituela, Lapurdiko kostaldean ez baitzen ezer. Eta neskekin zer eginen dugu? Ezer ez? Asmatu dugu zerbait. Orain nire semeak dantza egiten duenean, pentsatzen du betidanik izan dela Basusarriko txapela, eta guk asmatua da. Guk hartu dugu hori, eta orain egiazko jantzia da.

Gero, urte batez Xiberun egon nintzen, Maskarada nola antolatzen zuten jakiteko. Han, lehen zaharrek baino ez zuten dantzan egiten. Urdiñarben 1992an, neskek nahi zuten dantzan egin. Lehen saioan ikusi nituen bi neska eta mutiko bakarra. Bi hilabete buruan, harrituta gelditu nintzen zer goi-maila harrapatu zuten. Hara joan eta han bizi behar da, hura hona ekarrita ez genuke ikasiko. Hiz-



kuntzarekin bezala gertatzen da, jatorrizko herrira joan behar da hizkuntza behar bezala ikasi nahi bada.

Urdiñarben nintzela, errejentak aurkeztu zuen urrats bat, nik ez nuen ulertu, eta nire ondoan mutiko batek egin zuen urrats hura. Ni baino txarragoa zela uste nuen, baina hark urtero ikusi du hura, urtero entzun du hura. Eta nik behin ikusi dut, eta xiberutar batek bezala dantzatu nahi dut. Lapurtar batek ezingo luke dantzatu xiberutar batek bezala.

Bukatzeko, Larrain dantza dela-eta: EDBk talde guztiei eskaini dien DVD hura, Lizarrako bi taldek atera dutena. Hori argazki zahar bat da. Han bezala egin behar al dugu denok dantzan? Ez da batere berdina DVDan ikusten dena eta Lizarrako plazan dantzatzen dena. Ez dut erantzunik. Haur bat Donibane Lohitzunen edo haur bat Xiberun... orain xiberutarrek Fandangoa badakite, baina 30-40 urte dituztenek ez dakite.

**S.E.:** Por supuesto que cualquiera puede ir al extranjero a bailar, pero si hay instituciones que dicen trabajar por el folklore, deberían hacer algo para que los grupos autóctonos fueran al extranjero.

¿Cuál es el detentor del folklore? El pueblo. Pero no cualquier pueblo. El pueblo sabe quién es el buen *dantzari*, y ése decide, no cualquiera.

Quiero decir que una cosa es la fiesta danzada, aunque ahora son muy pocas, porque hoy en día los jóvenes duermen de día, y otra cosa es el ritual festivo de un pueblo. Son dos cosas muy distintas. Y el ritual festivo de un pueblo, para algunos, entre otros para mí, es sagrado. ¿Qué está hundido? Sí, pero se puede recoger. Nos daría una idea de lo que este pueblo era. Pero no tenemos ni eso. Quiero dejar dos ideas claras: una, el ritual festivo, y otra, la festividad de los pueblos, la fiesta. Son dos mundos distintos.